

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ  
Кафедра английского языка международной профессиональной деятельности



Список тем курсовых проектов по проблемам курса  
«Теория и практика перевода по иностранному языку (второму)»

специальность «Менеджмент (по направлениям)  
направление специальности «Менеджмент в сфере международного туризма»  
2022-2023 учебный год

№ п/п	Тема курсового проекта	ФИО руководителя	ФИО студента
1.	Идиоматические особенности перевода терминов международного туризма на русский язык	Макаревич И.И.	Атаева Лейла
2.	Достижение эквивалентности в переводе терминов менеджмента в сфере международного туризма	Макаревич И.И.	Атарик Виктория
3.	Адекватность передачи служебной лексики менеджмента в сфере международного туризма	Макаревич И.И.	Миронович Полина
4.	Культурно-этническая концепция перевода текстов по менеджменту в сфере международного туризма	Макаревич И.И.	Рудько Яна
5.	Проблема переводимости терминологии менеджмента в американском и британском вариантах английского языка	Макаревич И.И.	Степанян Кристина
6.	Передача идиоматических выражений менеджмента посредством фразеологических эквивалентов и фразеологических аналогов	Макаревич И.И.	Счеснюк Ольга
7.	Несовпадение значений, языковых картин мира и называемых объектов при переводе терминологии менеджмента в сфере международного туризма	Макаревич И.И.	
8.	Использование методов переводческого моделирования при переводе текстов по менеджменту в сфере международного туризма	Макаревич И.И.	

9.	Культурологические аспекты перевода лексики менеджмента в сфере международного туризма	Макаревич Т.И.	Андреева Анна
10.	Неологизмы в сфере менеджмента (международный туризм) и способы их передачи с английского языка на русский	Макаревич Т.И.	Данькова Екатерина
11.	Передача эквивалентности перевода лингвострановедческих ксенизмов (реалий) с британского варианта английского языка на русский	Макаревич Т.И.	Катрич Антонина
12.	Специфика перевода фразеологизмов в сфере в сфере менеджмента (международный туризм) с английского языка на русский	Макаревич Т.И.	Павлюк Вероника
13.	Региональные особенности перевода терминологии менеджмента в сфере международного туризма на материале британской прессы	Макаревич Т.И.	Станелик Алина
14.	Многозначность в терминологии менеджмента в сфере международного туризма	Макаревич Т.И.	Харченко Мария
15.	Лексические особенности перевода терминологии менеджмента в сфере международного туризма на материале американской прессы	Макаревич Т.И.	Шарафанович Татьяна – а/о
16.	Характерные черты перевода официальной документации менеджмента в сфере международного туризма	Макаревич Т.И.	

Утвержден на заседании кафедры 30.08.2022 г., протокол № 1.

Зав. кафедрой



С.А. Дубинко